

visats per als súbdits d'ambdós països deixa de regir per a Espanya a partir de la data esmentada, segons estableix l'apartat 8.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 8 de novembre de 2001.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

**21951** *PROTOCOL adicional entre el Regne d'Espanya i la República del Perú, pel qual es modifica el Conveni de doble nacionalitat de 16 de maig de 1959, fet «ad referendum» a Madrid el 8 de novembre de 2000.* («BOE» 282, de 24-11-2001.)

**Protocol adicional entre el Regne d'Espanya i la República del Perú pel qual es modifica el Conveni de doble nacionalitat de 16 de maig de 1959**

El Govern del Regne d'Espanya i el Govern de la República del Perú, guiats per la voluntat de revisar determinades disposicions del Conveni de doble nacionalitat entre el Regne d'Espanya i la República del Perú de 16 de maig de 1959;

Atès que és necessari adaptar-lo a les noves situacions que s'han produït;

Tenint en compte el que disposa l'article 8 del Conveni, han acordat el següent:

**Article 1.**

A les finalitats d'aquest Protocol:

a) «Conveni» significa el Conveni de doble nacionalitat entre el Regne d'Espanya i la República del Perú, signat a Madrid el 16 de maig de 1959.

b) Els altres termes tenen el significat que els atribueix el Conveni.

**Article 2.**

Les persones beneficiades pel Conveni tenen el dret d'obtenir i renovar els seus passaports en qualsevol dels dos estats.

**Article 3.**

Aquest Protocol entra en vigor el primer dia del segon mes següent a aquell en què ambdues parts es comuniquin que s'han complert els tràmits interns que preveu la legislació d'ambdós estats i té la mateixa vigència que el Conveni que modifica.

Subscrit a Madrid, el 8 de novembre de 2000, en dos exemplars en llengua espanyola, igualment vàlids i autèntics.

Pel Regne d'Espanya,  
A. R.

Josep Piqué i Camps,  
Ministre d'Afers Exteriors,

Per la República del Perú,

Fernando de Trazegnies Granda,  
Ministre de Relaciones Exteriores

Aquest Protocol, segons estableix l'article 3, entra en vigor l'1 de desembre de 2001, primer dia del segon mes següent a l'última notificació encreuada entre les parts en què es comunica el compliment dels respectius tràmits legals interns.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 12 de novembre de 2001.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

**21952** *PROTOCOL adicional al Conveni entre el Regne d'Espanya i el Regne del Marroc que modifica el Conveni general de Seguretat Social entre el Regne d'Espanya i el Regne del Marroc de 8 de novembre de 1979, fet a Rabat el 27 de gener de 1998.* («BOE» 282, de 24-11-2001.)

**PROTOCOL ADDICIONAL**

**Al Conveni entre el Regne d'Espanya i el Regne del Marroc que modifica el Conveni general de Seguretat Social entre el Regne d'Espanya i el Regne del Marroc de 8 de novembre de 1979**

El Govern del Regne d'Espanya i el Govern del Regne del Marroc,

Amb la voluntat de desenvolupar les relacions en matèria de Seguretat Social entre ambdós estats;

Guiats per la voluntat de revisar determinades disposicions del Conveni de Seguretat Social entre el Regne d'Espanya i el Regne del Marroc de 8 de novembre de 1979;

Considerant que és necessari adaptar-lo a les noves situacions que s'han produït, han acordat el següent:

**Article 1.**

A les finalitats d'aquest Protocol:

(a) «Conveni» significa el Conveni de Seguretat Social entre Espanya i el Marroc signat a Madrid el 8 de novembre de 1979.

(b) Els altres termes tenen el significat que els atribueix el Conveni.

**Article 2.**

L'incís e) del paràgraf 1r de l'article 6 del Conveni té el contingut següent:

«e) Els treballadors marroquins o espanyols que exerceixin una activitat a bord d'un vaixell que enarbori pavelló d'una de les parts contractants queden sotmesos a la legislació d'aquesta part.

Els treballadors marroquins o espanyols que exerceixin una activitat per compte d'altri a bord d'un vaixell que enarbori el pavelló d'un Estat i que siguin remunerats per aquesta activitat per una empresa o una persona que tingui la seu o el domicili en el territori de l'altre Estat, estan sotmesos a la legislació d'aquest últim Estat, si resideixen en el seu territori; l'empresa o la persona que pagui la retribució ha de ser considerada com a empresari a efectes de l'aplicació de la legislació esmentada.

Els treballadors marroquins o espanyols que en un port d'una part contractant siguin contractats en un vaixell abanderat a l'altra part en tasques de càrrega i descàrrega, reparacions o en la inspecció d'aquestes tasques estan sotmesos a la legislació de la part contractant en el territori del qual pertany el port.»

**Article 3.**

El paràgraf 2 de l'article 33 queda substituït pel text següent:

«Quan tot o una part del període de cotització que s'hagi de tenir en compte per la institució competent d'una part per calcular la base reguladora de les prestacions correspongui a períodes acreditats a la Seguretat Social de l'altra part, aquesta institució ha de determinar la base esmentada de la manera següent:

a) Per la part espanyola:

El càlcul de la prestació teòrica espanyola s'efectua sobre les bases de cotització reals de l'assegurat, durant